

# Bájkkeavijssa NuorttaSálto



**Láhkåmusán gávnnu.** – Máj oajvpepersávnájn li hálvva muodugattja, valla iv lim mán guossak dahkam dagu sán. Mán gávnnuv láhkåmusán, valla man rádjáj le láhkki duogen árvustallat. – Galla lev alvaduuvam divna árvustallamijs. Sæmmi báttá le luondulasj gå dárogielgirjes ienebu berusti gå sámegiellgirjes.

**Finnes i stoffet.** – Hovedpersonen og jeg har mange likhetstrekk, men han gjør ting jeg aldri ville gjort. Jeg finnes i stoffet, men i hvor stor grad, er opp til leserne å avgjøre. – Det har vært overveldende og overraskende med all responsen. Samtidig er det naturlig at ei bok på norsk får mer oppmerksomhet enn ei bok på samisk, sier Sigbjørn Skåden om sin første bok, javllá Sigbjørn Skåden suv vuostasj dárogielak girje birra.

## Girje massta árvustalle rámmmpu guoradallá fámov ja hæsodisvuodav

■ **Sigbjørn Skåden le ájgge-guovddelin ietjas vuostasj románajn dárogiellaj. *Våke over dem som sover* tiemátiseri fámov ja hæsodisvuodav moatte sámé buolvaj tjadá.**

Hamsunbievjijn guossidij Skåden Hábmerv, girje birra subtsastittjat. Girjen le dálátij viehka buorre árvustallama, ja le akta dajs girjijs mij le ienemusát luojkadum Tråmsá girjjevuorkán. Skåden iesj le Skånes Oarje-Råmsán, ja le almmudam guokta diktagirje ja románav, gájka sámegiellaj. Girjiijn *Våke over dem som sover*, almoduvvam Cappelen Damm baktu, le sán dárogiellaj málssum. – Munji le amás, dárogiellaj tjállat, ja almoduvvat dákkir dábdos girjealmmudagá tjadá. Ja duodden le geldulasj gå li nav állo vuojno ja árvustallama; luodjomláhka ij la máhttelis sæmmi láhkáj jus sámegiellaj

tjállá, javllá Skåden.

**Objektas subjæktaj.** Vájku ij la sámegiellaj, de la tiemátihka muhtem mærráj sámij birra. Skåden fábmogasskavuodaj guoradallá; Gáktu ulmusj le juogu dal subjæktan, jali ietjádij fámo objæktan. Soames berajhistávrån maŋus manná. – Gænna le máhttelisvuoha ráddit? Dárojduhttem ja nasjávnnátsieggim sámijda vájkkudij, sierraláhkáj vuojnnsij bohtá muhtem subtsasin. Subtsasa máttaráhkon ælla fámo. Akta suv bárnij vuosteldahttjá vierredagov, valla juhkalisvuohatj boahttu. Ja de la ieddne subtsasin. Sán le akta 68:ijs, ja ráddigoahat fámov mij ij la sujna goassak læhkám, subtsas tjálle. Girje oajvpepersávnájn ja oajvvesubtsasijn le ietjáláhkáj. Sujna le dájddárin fámo mav boasstot adná. – Máj oajvpepersávnájn lin ludtjusattja, máj lin sæmmi sámé bájkátjin bajássjaddam, ja munnun le sæmmi histávrå. Máhttet lij liehket mán, valla sujna la prosjækta – korstáhka – mij le

guhkken ierit muv ulmusjuoges. Aktu allasis le dat vuogas prosjækta, valla dav majt dahká ietjádij vuosstij le mælggat ierit dassta mij le dáhkkiidathte. Hálvva sieldes sjaddá, subtsas Skåden.

**Várálattjat láhka.** Girje oajvvesubtsas gávvit dájddára viessomav Guovddagæjnnon jagen 2007, sán le dáppe danen gå galggá dahkat oajvvebuvtav stuorra vuosádussaj. Prosjevta vuodon le dat vijdes ráhtsatjimássje mij bájkav suorggidahhtij nágin jage dassta ávddála. Romádna le tjelggiduvvam dagu «várálattjat lahka». – Tjáláv ietjam almma subtsasa sisi, váj besav javllat juojddáv seksualitehta ja fámo birra. Girje oajvpepersávná ájggu «bávkodahttet rugev», ilmodit vigedisvuoha ij ávvá gávnnu, javllá tjálle, gut oattjoj soabmásvav Guovddagæjnnos girjev lågátjit, ja tjárggítjit sán lij «rájáj sisbielen» gå sebrudagáv gávvidij.

**Hamsun-dásen.** Valla *Våke over dem som sover*, le ienep gå bihko

unugisvuoha. Árvustalle li bajedam Skådena luondogávvidimij, ja gáhttju dajt sæmmi dásen gå Knut Hamsun.

– Dat le imálasj ja le májnudibleme mav le gássjel dáhkkiidit. Dan diehti gå mán heva persávnájda ájádusáj oahpástuvá, didáv birrasav mujttalit; luonndo rahpá ulmuttjij sisbielev, tjelggi tjálle, guhti le riegdám jagen 1976. Árvustalle li aj ájttsam Skåden adná stuorra ávddábokstávav gasskavuoda namájda; persávnáj namá li Máttaráhko, Ieddne ja nav vijdábut. – Muhtemij mielas ihkap histávrålasj seksensa e rat aktan hieba. Danen le sán dahkam stuorbokstávav tjanástagá diehti. Ja mijájn gájka jn le ham dát aktisasj: Juohkkahattjan le læhkám áhko ja ieddne, subtsas Sigbjørn Skåden, guhti le tjállám gáksa versjávna románas ávddál gå almoduváj. Divna barggo le vuojnunagi tjuohppusav vaddám.